

# LONTZEN



EINE LEBENDIGE GEMEINDE | UNE COMMUNE VIVANTE



Gemeinde-Info  
Info communale



*Liebe Bürgerinnen. Liebe Bürger.*

als Generaldirektor der Gemeinde Lontzen habe ich die Möglichkeit gehabt, viele Projekte zu begleiten und bei deren Umsetzung mitzuwirken. Wichtig war es für mich, die Gemeinde weiter zu entwickeln und die Dienstleistungen der Gemeinde möglichst bürgernah zu gestalten.

Diese Vielzahl an Aufgaben habe ich nicht alleine, sondern nur im Team umsetzen können. Daher möchte ich mich bei allen Mitarbeitern der Gemeinde Lontzen für die gute Zusammenarbeit bedanken. Ebenfalls möchte ich mich für die gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit mit dem Gemeindegremium und den Gemeinderatsmitgliedern bedanken.

Seit dem 1. November 2019 arbeite ich für die Gemeinde Raeren, ebenfalls in der Funktion des Generaldirektors. Ich wünsche meinem(r) Nachfolger(in) eine glückliche Hand und viel Erfolg bei den Aufgaben.

Ihnen, liebe Bürgerinnen und Bürgern, wünsche ich ein fröhliches Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr.

*Chères citoyennes. chers citoyens.*

*En tant que Directeur général de la commune de Lontzen j'ai eu la chance d'accompagner et de concrétiser de nombreux projets. Le développement de la commune et la mise en place de services proches du citoyen me tenaient fort à cœur.*

*Je tiens à remercier tous les collaborateurs de la commune de Lontzen pour leur dynamisme et leur esprit d'équipe. Je remercie également le Collège communal ainsi que tous les membres du Conseil communal pour la bonne collaboration et pour la confiance qu'ils m'ont accordée durant toutes ces années.*

*Depuis le 1er novembre 2019 je travaille au service de la commune de Raeren et ce dans la même fonction. Je souhaite à mon successeur une main heureuse et beaucoup de succès.*

*A vous, chères citoyennes, chers citoyens, je souhaite de joyeuses fêtes de fin d'année ainsi qu'une belle et heureuse année 2020 !*

## **PASCAL NEUMANN**

Ehemaliger Generaldirektor der Gemeinde Lontzen  
*Ancien Directeur général de la Commune de Lontzen*

## KRIPPENSINGEN IN LONTZEN-BUSCH AM 28. DEZEMBER 2019

Der Verkehrs- und Verschönerungsverein Lontzen (VVL) hat in diesem Jahr wieder unsere große Weihnachtskrippe in Lontzen-Busch neben der St. Anna-Kapelle aufgebaut und die Weihnachtsszenerie neugestaltet. In diesem Rahmen würden wir gerne mit Ihnen gemeinsam die kommende Weihnachtszeit ausklingen lassen.

Dazu wollen wir die besinnliche Zeit zwischen den Jahren nutzen und am Samstag, dem 28.12.2019 nach der heiligen Abendmesse von 19.30 Uhr, wieder alle zu einem Umtrunk vor der Kapelle und der Krippe einladen! Der Melosa-Chor und der Kirchenchor St. Cäcilia werden mit uns wieder die zu dem festlichen Anlass passenden Lieder singen. Es war die letzten Jahre so schön, dass wir diese neue Tradition fortsetzen möchten. Herzliche Einladung an alle!



## WINTERWANDERUNG DES V.V. LONTZEN AM 12. JANUAR 2020

Schon bald ist es wieder soweit: Unser Verkehrs- und Verschönerungsverein in Lontzen wird auch das kommende Jahr mit der traditionellen Winterwanderung am Sonntag, dem 12.01.2020, einläuten. Damit werden Ihnen stets neue Möglichkeiten aufgezeigt, sich in Ihrer Nähe am Wandern zu erfreuen. Daher laden wir Sie hierzu herzlich ein, eine der vielseitigen Strecken von 10 und 8 Km über alte Wege und Wiesen zu erkunden. An einer Haltestelle unterwegs sowie vor und nach der Wanderung in der Hubertushalle gibt es verschiedene Restaurationsmöglichkeiten. Wir würden uns freuen, Sie und Ihre Freunde am 12.01.2020 zwischen 10 Uhr und 14 Uhr zum Abmarsch ab Hubertushalle begrüßen zu dürfen.

## CHANTS DE NOËL À LA CRÈCHE À LONTZEN BUSCH LE 28. DÉCEMBRE 2019

*Cette année encore le S.I. de Lontzen a érigé sa grande crèche à côté de la chapelle de Lontzen Busch. Venez la voir. Elle vaut le déplacement en cette belle période de Noël.*

*Nous vous invitons à vous associer à nous et aux 2 chorales du village pour, devant la chapelle et la crèche, ensemble entonner les chants de Noël et déguster un vin chaud ou une autre boisson. C'est devenu une belle tradition dans une ambiance chaleureuse.*

*Invitation à tous à l'issue de la messe de 19h30 du samedi 28 décembre*



## MARCHE D'HIVER DU SYNDICAT D'INITIATIVE DE LONTZEN LE 12 JANVIER 2020

*Le Syndicat d'Initiatives de Lontzen est heureux de vous inviter à sa prochaine marche d'hiver qui a traditionnellement lieu le deuxième dimanche de janvier, cette année le 12 JANVIER 2020 entre 10 et 14H. Nous vous y convions de tout cœur. Comme d'habitude, nous vous proposons deux parcours, le plus long de +/- 10 kms, l'autre plus court vous propose sur 8 kms une alternative. Nous emprunterons, quelques nouveaux tronçons avec des prairies, quelques routes en dur, et beaucoup de vieux chemins. Départ de la Hubertushalle à Lontzen. Vous pourrez vous y restaurer comme au point de contrôle et un jeu-questionnaire a été préparé, il porte de façon très précise sur le parcours emprunté!*



## FERIEN IN LONTZEN: HOF LUTERBERG

Im Lontzener Mühlenweg finden Naturfreunde Ruhe und Entspannung. Im Gespräch mit Herrn François Letocart möchten wir sein Ferienkonzept vorstellen.

### **Herr Letocart, woher stammte die Idee ein Ferienhaus zu bauen? Was war Ihr erstes Konzept?**

Aus dem Bauch heraus war es 1999 eine spontane Idee, dieses Gebäude mit dem umliegenden Land zu erwerben. Ursprünglich aus Walhorn stammend, kannte ich dieses schöne Tal des Lontzener Bachs sehr gut. Als ich dann erfahren hatte, dass der „Hof Luterberg“ zum Verkauf stand, zögerte ich nicht, auch wenn das Gebäude in einem schlechten Zustand und nicht mehr bewohnbar war. Drei Jahre Arbeit waren nötig, um die erste Hälfte des Hofes zu renovieren und daraus unser Zuhause zu machen.

Die Idee, den Rest des Hauses in ein Ferienhaus

## VACANCES À LONTZEN : LE GITE LUTERBERG

*Les amis de la nature trouveront le calme et la détente dans le chemin du Moulin à Lontzen. Suite à l'entretien avec Monsieur François Letocart nous aimerions vous présenter son concept de vacances.*

### **Monsieur Letocart, d'où vous est venue l'idée d'aménager un gîte de vacances ? Quel était votre concept de départ ?**

*J'ai acquis ce bâtiment et les terrains aux alentours de 1999, suite à un véritable coup de cœur ! Originaire de Walhorn je connaissais bien ce magnifique vallon du ruisseau, de Lontzen. Lorsque j'ai appris que le « Hof Luterberg » était à vendre je n'ai pas hésité, même si le bâtiment était en piteux état et pas habitable tel quel. Il nous a fallu trois ans pour en rénover une première moitié et en faire notre habitation.*

*Lorsque nous nous sommes demandés que faire du reste, nous étions déjà tellement séduits par le*



umzuwandeln, ergab sich, beeindruckt von der außergewöhnlich schönen natürlichen Umgebung, von alleine. Ich war - und bin immer noch - überzeugt, dass „lokal und natürlich“ die Zukunft des Tourismus ist, wie in vielen anderen Wirtschaftssektoren auch! In Zeiten der Klimakrise glaube ich nicht, dass wir noch lange Pauschalflüge und Hotels auf die andere Seite der Welt anbieten werden. Natürlich haben wir hier nicht das ganze Jahr über Strände und Sonnenschein, aber wir haben noch viel mehr: eine unglaubliche Vielfalt an Aktivitäten, außergewöhnliche kulturelle Sehenswürdigkeiten, eine noch erhaltene Natur und eine erstklassige Infrastruktur!

### Woher kommen die meisten Ihrer Kunden?

85% meiner Kunden kommen aus Flandern oder Holland. Ich freue mich allerdings, dass immer mehr Kunden aus der Region und sogar aus unserer Gemeinde zu uns kommen. Manche wollen mit ihrer Familie einen Geburtstag feiern und haben zu Hause nicht genug Platz, um ihre Gäste unterzubringen, andere planen eine professionelle Veranstaltung und suchen hierzu einen originellen Ort im grünen, usw. Darüber bin ich sehr glücklich, und vor allem erlaubt es mir, nette Nachbarn zu treffen!

### Wer sind die Leute, die Ihre Ferienhäuser besuchen?

Das ist bunt gemischt.... aber ich würde trotzdem sagen, dass es zwei Merkmale gibt, die meinen Kundenkreis charakterisieren:

■ Zum einen Menschen, die sich in erster Linie treffen möchten, um eine gute Zeit miteinander zu verbringen: Familien, die einen Geburtstag zusammen feiern, Gruppen langjähriger Freunde, die sich jährlich treffen, Befreundete junge Familien, die mit ihren Kindern Zeit im grünen verbringen möchten. Wenn ich all diese Menschen sehe, glaube ich, dass meine beiden Häuser in gewisser Weise „Lieferanten der Geselligkeit“ sind. Ich denke, dass in einer individuellen Umgebung Geselligkeit vielleicht viel wertvoller ist als Abenteuer in Machu Picchu oder der Sand von Punta Cana!

*cadre naturel exceptionnel, que l'idée d'en faire un gîte de vacances est venue tout naturellement.*

*J'étais – et je suis toujours- convaincu que le « local et le naturel » sont l'avenir du tourisme, comme de beaucoup d'autres secteurs économiques d'ailleurs! A une époque de crise climatique, je ne pense pas que l'on continuera longtemps à proposer des vols et des hôtels « all inclusive » à l'autre bout du monde. Bien sûr, nous n'avons pas ici des plages et du soleil garanti toute l'année, mais nous avons beaucoup plus : une variété inouïe d'activités à faire, des curiosités culturelles exceptionnelles, une nature encore préservée et une infrastructure au top !*

### D'où provient la majorité de vos clients ?

*85% de mes clients proviennent de Flandre ou de Hollande. J'ai cependant le plaisir de constater que de plus en plus de clients proviennent de la région et même de la commune. Ils veulent fêter un anniversaire en famille et n'ont pas assez de place chez eux pour loger leurs invités, ils ont un événement professionnel et cherchent un endroit original pour une mise au vert, etc. Cela me réjouit et surtout cela me permet de faire la connaissance de voisins sympas !*

### Quels sont les personnes qui se rendent dans vos gîtes ?

*Il y a absolument de tout... mais je dirais quand même qu'il y a deux traits caractéristiques dans ma clientèle :*

■ *Ce sont des gens qui veulent avant tout se retrouver pour passer un bon moment ensemble.*



*Ce sont des familles qui fêtent l'anniversaire de bon-papa ; des groupes de vieux copains qui se retrouvent tous les ans ; des jeunes couples qui passent un moment avec tous leurs enfants... Quand je vois ces gens, j'aime à penser que mes deux gîtes sont en quelque sorte des « fournisseurs de convivialité ». Et je pense qu'à une époque individualiste, la convivialité est peut-être bien plus précieuse que des aventures au Machu Picchu ou que le sable de Punta Cana !*

■ *La plupart des clients sont attirés par le côté naturel des gîtes. Je ne connais pas un seul groupe qui n'ait pas fait de promenade dans les environs. De même, j'ai de plus en plus de clients amateurs de vélo. Dans cette optique j'ai sollicité et reçu le label « Bed 'n bike » qui garantit aux cyclistes et à leurs montures un accueil adapté et tout confort.*

■ Die meisten Kunden werden von der natürlichen Seite der Hütten angezogen. Ich kenne keine Gruppe, die noch keinen Spaziergang gemacht hat. Ebenso habe ich immer mehr Kunden, die das Radfahren lieben. In diesem Sinne hatte ich mich für das Label „Bed'n bike“ beworben und es erhalten, das Radfahrern und ihrer Ausstattung eine angepasste und komfortable Unterbringung garantiert.

### Wie sehen Sie die Zukunft Ihres Unternehmens?

Im Vergleich zu anderen Tourismusregionen in Europa suchen unsere Kunden vor allem erholsame Kurzaufenthalte. Folglich ist es notwendig, den Komfort, den Empfang, aber auch die Originalität unserer Unterkunft zu maximieren. Wir wollen die Kapazität nicht erhöhen (15 und 14 Betten), aber wir denken darüber nach, in hochwertige Einrichtungen zu investieren, die einen Aufenthalt auf dem Hof Luterberg zu einem einzigartigen Erlebnis machen. So möchten wir einen „Ruhebereich“ am Bachufer schaffen, mit einem Whirlpool am Holzfeuer, einer Hütte im Baum für ungewöhnliche Nächte und Spielgeräte für Kinder. Ein kleiner Mountainbike-Kurs oder sogar ein „Bauerngolfplatz“ in den Wiesen könnte dieses Angebot für die Sportlicheren abrunden.

Schließlich wird der Aspekt „Ökologie“ nicht vergessen: Wir möchten einen halben Hektar Wiese am Rande des Natura 2000-Gebietes zur großen Freude unserer Kunden „renaturieren“. Tatsächlich sind wir überzeugt, dass es für Jung und Alt viel mehr Freude gibt, einen Hirsch oder Biber in der Wildnis zu beobachten ... als in Disneyland anstehen zu müssen!

Interview: José Grommes

Das Komplette Interview mit François Letocart finden Sie auf: [www.lontzen.be](http://www.lontzen.be)

### Comment envisagez-vous l'avenir de votre entreprise ?

*Comparativement à d'autres régions touristiques en Europe, ce que les clients recherchent ici, ce sont des séjours courts. Par conséquent, il faut maximaliser le confort, l'accueil mais aussi l'originalité des hébergements. Nous ne souhaitons pas en augmenter la capacité (15 et 14 lits), mais nous envisageons d'investir dans des aménagements de qualité qui feront d'un séjour au Hof Luterberg une expérience vraiment unique. Ainsi nous voudrions réaliser un « espace détente » en bordure du ruisseau, avec jacuzzi au feu de bois, cabane dans les arbres pour des nuits insolites, et jeux pour enfants. Un petit parcours VTT, voire un parcours de « Golf fermier » dans les prés pourrait compléter cette offre pour les plus sportifs.*

*Enfin, le volet « écologie » ne sera pas oublié : nous aimerions « re-naturer » un demi-hectare de prairie, en bordure du site Natura 2000, et ce pour le plus grand plaisir de nos clients. En effet, nous sommes persuadés qu'il y a bien plus de joie pour les petits et les grands à observer un chevreuil ou un castor en pleine nature ... qu'à faire la file à Disneyland !*

Interview: José Grommes

*Vous pouvez lire l'interview complète de François Letocart sur : [www.lontzen.be](http://www.lontzen.be)*



# HAEDONG KUMDO

## DIE KUNST DES KOREANISCHEN SCHWERTES IN HERBESTHAL

Diese Kampfkunst, die in Korea entstanden ist, wird seit 12 Jahren in **Herbesthal** unterrichtet. Die Handlungsweise besteht darin, mit einem Holzsabre (500 gr schwer) umzugehen, um eine Reihe von Basisübungen durchzuführen, die es ermöglichen, am Gleichgewicht, an der Gelenkigkeit, Beweglichkeit und am Muskelaufbau zu arbeiten. Danach kann man mit 2 kleineren Schwertern trainieren und schließlich mit einem größeren und schwereren Sabre.

Man benötigt keine große körperliche Kraft, deshalb ist es der ideale Sport für Personen, die noch nie oder schon länger nicht mehr sportlich aktiv waren. Durch Haedong Kumdo kann man sich einfach fit halten oder eine gewisse körperliche Kondition erreichen.

Wie für fast alle Kampfkünste, ist die Arbeit so wie das Fortschreiten sehr persönlich: kein Wettkampf aber dafür ein Wetteifer mitten im Verein. Es gibt kein Anfangsalter (von 10 bis 99).

Die Trainingszeiten sind dienstags von 18.30 bis 20.00 Uhr und donnerstags von 19.30 bis 21.00 Uhr. Der Verein möchte nachmittags von 14.00 bis 15.00 Uhr Trainingseinheiten anbieten für diejenigen, die ihre Kinder von der Schule abholen und sich vorher noch eine Stunde sportlich betätigen möchten, um den Kopf frei zu bekommen.



### Für weitere Auskünfte:

**Pour tous renseignements :**

GENGLER Yves  
GSM 0478/69.49.19  
[yves.gengler@skynet.be](mailto:yves.gengler@skynet.be)



## LE HAEDONG KUMDO

### OU L'ART DU SABRE CORÉEN CÈ HERBESTHAL

*Née en Corée, cela fait maintenant 12 ans que cette discipline martiale est enseignée à Herbesthal.*

*La pratique consiste au maniement d'un sabre en bois (de plus ou moins 500 gr) pour exécuter toute une série de mouvements de base qui permettent de travailler en souplesse l'équilibre, les déplacements et un certain renforcement musculaire. Le contrôle de soi et la mémoire sont également travaillés.*

*Par la suite, on passe à un entraînement avec deux sabres plus petits, puis avec un sabre nettement plus grand.*

*Nul besoin de grande force physique, ce qui fait que cet art est parfaitement accessible à des personnes qui ne font pas ou plus de sport depuis longtemps. Le Haedong Kumdo permet de se refaire une petite santé (ou d'entretenir une certaine condition physique).*

*Comme pour pratiquement tous les arts martiaux, le travail est surtout personnel de même que la progression : pas de compétition juste de l'émulation au sein du club. Il n'y a pas d'âge pour commencer (à partir de 10 ans jusqu'à 99 ans).*

*Actuellement les entraînements se donnent le mardi de 18h30 à 20h et le jeudi de 19h30 à 21h.*

*L'objectif à court terme (si intéressés il y a) est de proposer des séances l'après-midi (plus ou moins de 14h à 15h) pour ceux qui viennent chercher les enfants à l'école et qui pourraient ainsi se défouler et se changer les idées pendant une heure.*



## HEIMLICHE HELDEN DES ALLTAGS

Sie sind eine Bereicherung für uns alle und dennoch schwer zu greifen, das liegt wohl auch daran, dass ihr Engagement meistens subtil und hinter den Kulissen stattfindet. [Leo Stickelmann](#), der darauf besteht geduzt zu werden, ist einer davon. Nach anfänglichem Zögern erklärte er sich dazu bereit, sein engagiertes Leben mit uns Revue passieren zu lassen: „Das alles fing vor etwa 40 Jahren mit einer Blutspende an. Damals musste man fast einen halben Tag für solch ein Unterfangen einplanen, entscheidend war jedoch das gute Gefühl, mit dem man nach Hause ging, dieses gute Gefühl, sowie die Gruppendynamik. Ich war mein ganzes Leben schon Vereinsmensch, aber das war dann schon etwas anderes“. Vor 10 Jahren dann, entschied er sein Herzblut auch anderweitig zu investieren. „Ich wurde damals angesprochen, ob ich gerne am Kirchenputz zu Ostern teilnehmen wolle“, dies macht er bis heute mit unveränderter Begeisterung. „Sauberkeit

und Ordnung, gemeinsam anpacken, das ist mein Ding“, und so kam er dann auch zum Frühjahrsputz, wovon er sofort hellauf begeistert war. „Da staunt man manchmal nicht schlecht, was da zusammenkommt, und was wäre, wenn niemand es aufheben würde“. Während er auf die Ursachen nur wenig Einfluss ausüben kann, konzentriert er sich lieber auf die Beseitigung der Symptome: „Es ist wie es ist, machen wir das Beste draus!“

Seitdem beschränkt Leo sich nicht nur auf einen Tag im Jahr und kennt dabei keine Grenzen: „Das fängt vor der eigenen Haustüre an und hört nicht an der Gemeindegrenze auf. Ich ertrage einfach keine Unordnung.“ Bei der Frage was wohl das kurioseste, was ihm dabei in die Hände gekommen ist, musste der gestandene Walhórner lachen: „Ein BH! Ich habe ja keine Ahnung, wie der dahin gekommen ist, aber das war dann doch nicht so alltäglich“. Aber auch der Umweltaspekt ist ihm wichtig: „Wir haben nur eine Umwelt, und sie gehört uns allen, davor muss man Respekt haben“. Deswegen findet er auch die Blauen Bänke eine gute Idee, vermisst aber Nutzer, mit denen er gerne das Auto teilen würde.

Vor 6 Jahren schloss er sich dann mit Gleichgesinnten zur „Gruppe Dorfverschönerung“ zusammen, die den Aktivitätenbereich des Verkehrsvereins ergänzt. „Wir treffen uns jeden 1. Samstag im Monat auf dem Karolingerplatz. Jeder, der ab Frühjahr mal vorbeischauen will, ist herzlich eingeladen, oder kann sich gerne an mich wenden“. Seitdem ist er Pate über 4 Linden und 2 Straßenkreuze. „Ich habe die jungen Linden während der letzten trockenen Sommer mit Wasser versorgt und die Baumscheiben von Unkraut befreit. Zwei kann man sogar von hier aus sehen“, sagt der stolze Pate mit einem Fingerzeig aus dem Fenster. Die Kreuze hält er sauber und sorgt für den nötigen Nachschub an Kerzen und Blumen. „Ich möchte nicht als Ikone gesehen werden, es bereitet mir einfach große Freude, das Erscheinungsbild unserer Ortschaft zu verbessern, da habe nicht nur ich was von, sondern alle“, rechtfertigt er sein Engagement.

[Natürlich ist Leo nur einer unserer vielen Helden des Alltags. Dieses Interview möchte lediglich darauf hinweisen, dass es sie gibt und dass sie nicht alleine sind.](#)

Wir wollen hiermit allen DANKE sagen! Kennen Sie auch Helden des Alltags? Lassen Sie es uns gerne wissen.

[daniela.straet@Lontzen.com](mailto:daniela.straet@Lontzen.com)

Interview: Yannick Heuschen



# LES HÉROS DISCRETS DU QUOTIDIEN

Ils enrichissent notre vie et sont pourtant discrets et méconnus, probablement parce que leur engagement se fait en coulisses. **Leo Stickelmann**, qui insiste pour qu'on le tutoie, en fait partie. Après hésitation, il nous raconte son histoire : «Tout a commencé il y a environ 40 ans par un don de sang. A l'époque, ce périple durait près d'une demi-journée, mais ce n'était pas grave, je rentrais chez moi avec un bon sentiment. Et j'aimais cette dynamique de groupe. J'ai passé ma vie à m'engager dans des sociétés, mais là c'était quelque chose de différent».

Puis, il y a dix ans, il a décidé de compléter son engagement. «On m'a demandé si je voulais participer au nettoyage de l'église pour la fête de Pâques». A ce jour, il le fait encore toujours avec autant d'enthousiasme. «La propreté et l'ordre, la collectivité, c'est mon truc», c'est pourquoi il s'est aussi retrouvé au grand nettoyage de printemps, dont il fut immédiatement enthousiasmé. «Parfois, on est étonné de la masse de déchets que l'on trouve le long des routes et on se demande ce qui se passerait si personne ne les ramassait». Bien qu'il ait peu d'influence sur les causes, il préfère se concentrer sur l'élimination des symptômes : „Les choses sont comme elles sont, faisons notre maximum. » Depuis lors Léo ne se limite pas à une journée par an et ne connaît pas de frontières : «Cela commence devant sa propre porte et ne s'arrête pas à la frontière de la commune, je ne supporte pas le désordre» Quand on lui demande quelle est la chose la plus étrange qu'il ait trouvée lors de ses collectes, Leo se met à rire : «Un soutien-gorge ! Je n'ai aucune idée de comment il est arrivé là, mais c'était plutôt extraordinaire».

Mais l'aspect environnemental est aussi important pour lui : «Nous n'avons qu'un seul environnement et il nous appartient à tous, il faut le respecter». C'est pourquoi il trouve l'idée des bancs bleus très bonne, mais les utilisateurs avec lesquels il aimerait partager la voiture lui manquent.

Il y a 6 ans, il s'est associé à des personnes de même sensibilité pour former le «groupe d'embellissement du village». «Nous nous rencontrons tous les 1er samedi du mois sur le 'Karolingerplatz' à Walhorn, tous ceux qui veulent nous rejoindre au printemps sont cordialement invités, ou peuvent me contacter». Depuis, il est le parrain de 4 tilleuls et de 2 croix de rue. «J'ai fourni de l'eau aux jeunes tilleuls au cours des derniers étés et je les ai débarrassés des mauvaises herbes. On peut même en voir deux d'ici », dit-il fièrement en les montrant du doigt. Il maintient les croix propres, visibles et y apporte des bougies et des fleurs. «Je ne veux pas être vu comme une icône, ça me fait simplement un

grand plaisir d'améliorer l'apparence de notre village, je ne suis pas le seul à en profiter, c'est bénéfique pour tout le monde», justifie-t-il son engagement.

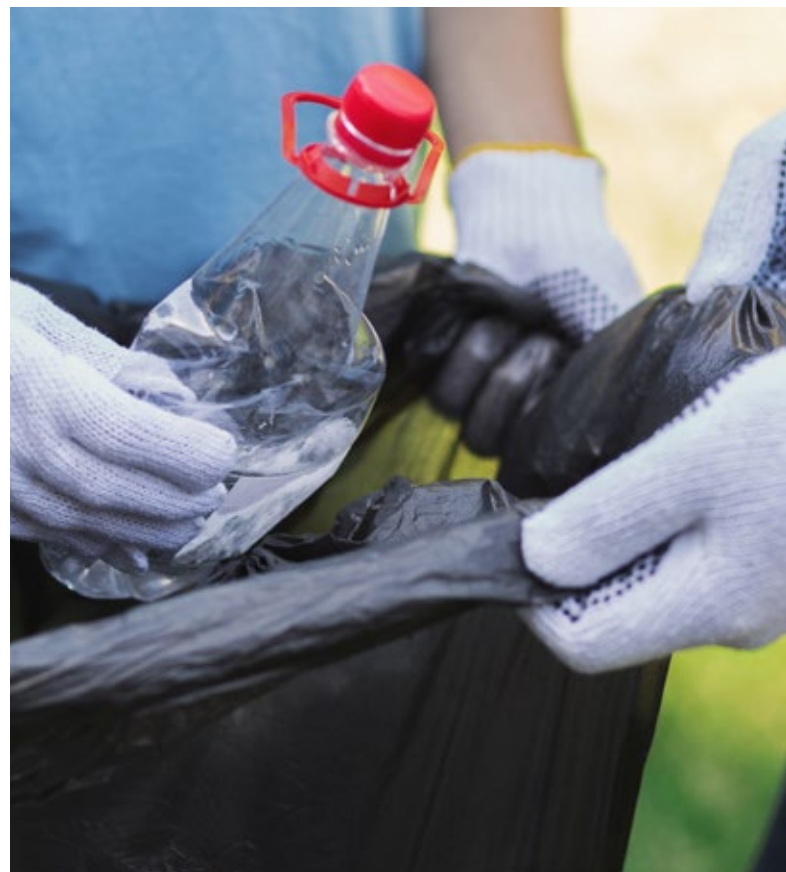
Bien sûr, Léo n'est qu'un de nos nombreux héros du quotidien. Cette interview veut seulement souligner qu'ils existent et qu'ils ne sont pas seuls.

Nous vous disons MERCI!

Vous connaissez également des héros de la vie quotidienne? Informez-nous !

[daniela.straet@lontzen.com](mailto:daniela.straet@lontzen.com)

Interview: Yannick Heuschen



CE QUI VA DANS LE SAC TRANSPARENT

EMBALLAGES EN PLASTIQUE SOUPLE



NOUVEAU

Les bonnes règles de tri



Égouttez et videz bien tous les emballages.



Aplatissez les bouteilles en plastique, remettez le bouchon.



Enlevez le film plastique de la barquette et jetez-le dans le sac transparent et la barquette dans le sac bleu.

CE QUI VA DANS LE SAC BLEU

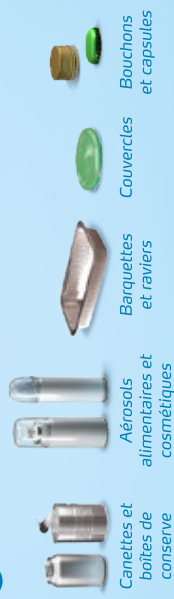
P EMBALLAGES EN PLASTIQUE RIGIDE



NOUVEAU



M EMBALLAGES MÉTALLIQUES



C CARTONS À BOISSONS



INTERDITS DANS LES SACS BLEU ET TRANSPARENT



Les emballages avec bouchon de sécurité enfant



Les emballages avec au moins un des pictogrammes suivants

Les emballages d'huile de moteur, pesticides, tubes de silicone

Les emballages avec une contenance supérieure à 8L

La frigolite

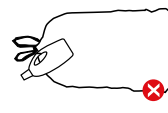
Autres objets



ATTENTION!



N'imbriguez pas les emballages les uns dans les autres et ne les mettez pas ensemble dans des sacs noués (laissez-les en vrac).



N'accrochez rien à l'extérieur du sac.



AFFICHEZ CE GUIDE DE TRI AU-DESSUS DE VOS POUBELLES.

## WAS IN DEN KLARSICHTIGEN SACK GEHÖRT

### WEICHE PLASTIKVERPACKUNGEN



Folien

Plastiktüten und -beutel

**NEU**

## WAS IN DEN BLAUEN SACK GEHÖRT

### P FESTE PLASTIKVERPACKUNGEN



Flaschen

Flakons

**NEU**



Schalen und Dosen

Becher und Tuben

### M METALLVERPACKUNGEN



Getränke- und Konservendosen

Schalen und Dosen

Schraubverschlüsse und Kronkorken

Deckel

Spraydosen für Nahrungsmittel und Kosmetik

### C GETRÄNKEKARTONS



**NEU**



**NEU TRENNEN**

## Grundregeln beim Abfalltrennen



Alle Verpackungen gut abtropfen lassen und leeren.



Plastikflaschen zusammendrücken und Deckel wieder aufschrauben.



Plastikfolie von den Verpackungsschalen abziehen und getrennt in den klarsichtigen Sack geben. Die Verpackungsschale kommt in den blauen Sack.

## NIEMALS IN DEN BLAUEN ODER KLARSICHTIGEN SACK GEBEN



- Verpackungen mit Sicherheitsverschraubverschluss als Kinderschutz
- Verpackungen mit mindestens einem der folgenden Bildsymbole
- Verpackungen von Motoröl-, Pestiziden-, Silikon-tuben
- Verpackungen mit einem Fassungsvermögen über 8 Litern



Frigo-lit

Sonstige Abfallgegenstände



## ACHTUNG!



Die Verpackungen nicht ineinander stecken und nicht vorher zusammen in Plastiktüten verschließen (immer einzeln hineingeben).



Keine Abfälle außen an den Sack hängen.



HÄNGEN SIE DIESEN LEITFADEN ZUM ABFALLTRENNEN ÜBER IHREN MÜLLTÜTEN AUF.



# AUFRUF ZUR BETEILIGUNG

## SICHERHEITS- VERSAMMLUNG

Straßenverkehrssicherheit geht alle an, das zeigen auch die verschiedenen Mitteilungen von Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde, die sich mit einem **„Problemfall aus ihrer Umgebung“** an die Polizei, den Bürgermeister oder die Verwaltung wenden. Zu schnelles Fahren im Ort, eine unübersichtliche Kreuzung, Gefahrenstellen für Fußgänger und Radfahrer... sind einige Beispiele von gemeldeten Situationen.

Zum Teil decken sich diese Meldungen mit Problemfällen, die in der Gemeinde und bei der Polizei bereits bekannt, bzw. in Behandlung sind. In den letzten Monaten sind u. a. Erhebungen und Verkehrsmessungen vorgenommen worden, um objektive Daten hierzu zu sammeln.

Aus der Anhäufung der Interpellationen ist die Idee entstanden, eine gemeinsame Diskussion zum Thema zu führen, mit den Personen, die sich bereits mit

einem Problemfall gemeldet haben, aber auch mit denen, die sich vielleicht noch melden möchten.

Bei einem ersten Austauschgespräch, zu dem auch die Polizei eingeladen wird, sollen mögliche Maßnahmen gemeinsam erörtert und abgewogen werden, allgemein oder sogar fallspezifisch. Sinn ist hier, die **„lokalen Direktbetroffenen“**, also vielleicht auch Sie, mit einzubeziehen.

Daher der Appell an Sie, sich bei der Gemeinde zu melden, wenn Sie sich hieran beteiligen möchten. Weitere Informationen zu Termin und Ablauf der für Anfang Februar 2020 angestrebten Versammlung erhalten die angemeldeten Interessenten später per Mail oder Post.

Jetzt schon, vielen Dank für Ihre Mithilfe.

[daniela.straet@lontzen.be](mailto:daniela.straet@lontzen.be)

Tel. 087/898058

# RÉUNION DE SÉCURITÉ

## APPEL À PARTICIPATION

La sécurité routière nous concerne tous, c'est ce que démontrent les différents messages de citoyennes et citoyens de la Commune qui rapportent à la police, au bourgmestre ou à l'administration des « **cas problématiques vécus dans leur entourage** ». Vitesse excessive dans le quartier, carrefour périlleux, dangers pour piétons et cyclistes... voilà quelques exemples déjà communiqués.

Certaines situations dénoncées sont déjà connues de la Commune ou de la Police et font l'objet d'un examen. Au cours des derniers mois, des relevés, notamment de vitesse, ont été effectués afin d'obtenir des données objectives.

Des interpellations ainsi rapportées est née l'idée d'entamer avec les personnes qui se sont manifestées, mais aussi avec celles qui voudraient peut-être

encore le faire, une discussion commune sur le sujet. Des mesures et solutions envisageables pourront être étudiées ensemble lors d'une première réunion d'échange, à laquelle sera également conviée la police. L'intérêt de l'opération est de permettre aux « **personnes directement concernées** », de participer à l'élaboration de solutions.

Dès lors, si vous souhaitez vous impliquer dans cette réflexion, n'hésitez pas à vous manifester auprès de la Commune. Des informations plus précises sur la date et sur le déroulement de la réunion envisagée pour début février 2020 seront transmises ultérieurement par email ou courrier aux personnes qui se seront manifestées.

Merci déjà de votre aide  
[daniela.straet@lontzen.be](mailto:daniela.straet@lontzen.be)  
Tel. 087/898058



# DAS ÖFFENTLICHES SOZIALHILFEZENTRUM INFORMIERT LE CPAS DE LA COMMUNE DE LONTZEN INFORME!

## Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

Dienstags und donnerstags von 9.00 Uhr bis 11.45 Uhr sowie nach Vereinbarung (Hausbesuche sind möglich)

*Le mardi et jeudi de 9.00h jusqu'à 11h45 et sur rendez-vous (visites à domicile possibles)*

## Kontakt / Nous joindre

Telefonisch können Sie uns jeden Tag erreichen, außer freitags nachmittags.

*Vous pouvez nous joindre par téléphone tous les jours de la semaine, excepté le vendredi après-midi.*

## Sozialdienst / Service social

**B. Schnackers:** 087/89 80 41  
bernadette.schnackers@lontzen.be

**J. Reip:** 087/89 80 42  
jessica.reip@lontzen.be

**E. Aldenhoff:** 087/89 80 43  
estelle.aldenhoff@lontzen.be

**E-Mail:** oshz@lontzen.be

**Fax:** 087/55 87 57

## Dienst „sozial-berufliche Eingliederung

*Service d'insertion socioprofessionnelle*

**D. Malmendier:** 087/89 80 41 oder 0474/49 01 37  
doris.malmendier@raeren.be

## Sekretärin / Directrice générale

**U. Weling:** 087/89 80 40  
uschi.weling@lontzen.be

## Präsident / Président

**K-H. Braun:** 0476/27 90 09  
karl-heinz.braun@lontzen.be

## Adresse / adresse

Öffentliches Sozialhilfezentrum  
Centre Public d'Action Sociale  
Kirchstraße 36, 4710 LONTZEN



## SOZIALFONDS FÜR HEIZKOSTENBEIHILFEN

Der hohe Preis des Heizöls belastet die Haushaltskasse sehr. Deshalb können Menschen mit einem niedrigen Einkommen Schwierigkeiten bekommen.

Deshalb wurde der gemeinnützige Heizölsozialfonds (asbl) gegründet. Dieser gewährt Personen, die sich in einer schwierigen Situation befinden, einen teilweisen Zuschuss zur Heizkostenrechnung. Dies ist eine Initiative der Ausführungsbehörde, der ÖSHZ und des Heizölsektors.

### Was ist das?

Der Heizölsozialfonds gewährt Personen, die sich in einer schwierigen Situation befinden, einen Zuschuss zur Heizkostenrechnung. Der Fond gilt das ganze Jahr.

Dabei handelt es sich um Rechnungen für:

- Heizöl
- Lampenpetroleum (Typ )
- Propangas aus Tankwagen

Gilt nicht für:

- Erdgas über einen Anschluss aus dem städtischen Versorgungsnetz
- Propan- und Butangas in Gasflaschen

### Wer hat Anspruch?

**Kategorie 1:** Personen, die Anspruch auf einen erhöhten Zuschuss zur Kranken- und Rentenversicherung haben. Außerdem darf das zu versteuernde Jahresbruttoeinkommen 19.105,58 € zuzüglich 3.536,95 € pro Person zu Lasten\* nicht überschreiten.

In den nachfolgenden Fällen wird der FÖD Mi auf eine Prüfung verzichtet:

- Wenn der Haushalt aus einer alleinstehenden Person besteht (mit oder ohne Kinder zu Lasten), die einen Status BIM besitzt.

### Kategorie 2: Personen mit niedrigem Einkommen.

Haushalte mit einem zu versteuernden Jahresbruttoeinkommen unter oder gleich 19.105,58 € (zuzüglich 3.536,95 € pro Person zu Lasten\*). Hierbei wird das nichtindexierte Katastereinkommen (x3) aus den Immobilien – außer der Familienunterkunft – berücksichtigt.

### Kategorie 3: Verschuldete Personen.

In der dritten Kategorie handelt es sich um Personen, die folgende doppelte Bedingung erfüllen:  
Personen, die sich in einem Schuldenbegleichungsverfahren befinden oder eine kollektive Schuldenregelung nutzen (gem. Gesetz vom 12.06.1991 über den Verbraucherkredit; Art. 1675-2 ff. Gerichtsgesetzbuch) UND die Heizkostenabrechnung nicht bezahlen können.

\*Mit einer Person zu Lasten ist ein Haushaltsmitglied des Berechtigten gemeint, dessen Nettojahreseinkommen ohne Familienbeihilfe und Unterhalt für Kinder unter 3.270,00 € liegt.

### Wie hoch ist der Zuschuss?

Je Haushalt und Heizperiode können höchstens 1.500 Liter Brennstoff für die Gewährung der Heizkostenbeihilfe berücksichtigt werden.

In den letzten Jahren betrug die maximale Zulage pro Haushalt 210 €. Für kleine Mengen Heizöl oder Heizpetroleum (Typ C), die an der Zapfsäule gekauft wurden, müssen Sie die Quittungen einreichen (mindesten 100 € Einkauf), damit Sie Anspruch auf die Pauschale haben.

### Was müssen Sie machen?

Wenn Sie glauben, Anspruch auf den Zuschuss des Heizölsozialfonds zu haben, muss der Antrag innerhalb von 60 Tagen nach Lieferung beim ÖSHZ Ihrer Gemeinde eingereicht werden.

Das ÖSHZ wird prüfen:

- ob Sie tatsächlich einer Kategorie der Zielgruppe angehören
- ob Sie tatsächlich einen Brennstoff benutzen, für den eine Beihilfe gezahlt wird
- ob die auf der Rechnung angegebene Lieferadresse mit Ihrem üblichen Wohnsitz übereinstimmt
- oder Ihr Einkommen unter den oben angegebenen Grenzen liegt; das ÖSHZ wird Ihre Einkommensdaten und die der Mitglieder in Ihrem Haushalt auf elektronischem Wege unmittelbar bei dem FÖD Finanzen abfragen. Das ÖSHZ wird sich möglicherweise an Sie wenden, falls zusätzliche Auskünfte erforderlich sein sollten.

Das ÖSHZ wird folgende Unterlagen von Ihnen verlangen:

- Auf jeden Fall die Lieferrechnung.
- Ihre Identitätskarte
- Falls Sie der Kategorie 1 oder 2 angehören:
  - auf Anforderung durch das ÖSHZ einen Nachweis über das Familieneinkommen
- Falls Sie der Kategorie 3 angehören:
  - Die Entscheidung über die Zulässigkeit der kollektiven Schuldenregelung oder eine Bescheinigung der Person, die bei der Schuldenregelung vermittelt;
  - Jedes Dokument, das es dem ÖSHZ ermöglicht, zu beurteilen, ob Sie nicht in der Lage sind, die Heizrechnung zu zahlen.

Die Informationsbroschüre erhalten Sie auch beim ÖSHZ. Mehr Informationen auf der Webseite:  
[www.heizoelfonds.be](http://www.heizoelfonds.be)

## ALLOCATION DE CHAUFFAGE DU FONDS SOCIAL MAZOUT

*La facture de chauffage domestique grève encore considérablement le budget du ménage. De ce fait, des personnes percevant un faible revenu risquent de rencontrer de sérieuses difficultés pour se chauffer.*

*C'est pourquoi l'asbl Fonds Social Chauffage a été créée en 2004. Le Fonds intervient partiellement dans le paiement de la facture de chauffage des personnes qui se trouvent dans des situations financières précaires. Le Fonds Social Chauffage est une collaboration entre les pouvoirs publics, les CPAS et le secteur pétrolier.*

### Qu'est-ce que c'est ?

*L'asbl Fonds Social Chauffage intervient partiellement dans le paiement de la facture de chauffage des personnes qui se trouvent dans des situations financières précaires. Le Fonds fonctionne toute l'année.*

*Sont concernées les factures payées pour :*

- le gasoil de chauffage
- le pétrole lampant (type c)
- le gaz propane en vrac

*Ne sont pas concernées :*

- le gaz naturel par raccordement au réseau de distribution de ville
- le gaz propane et butane en bonbonne

### **Qui peut en bénéficier ?**

**Catégorie 1 :** Les personnes ayant droit à une intervention majorée d'assurance maladie invalidité

Il est également exigé que le montant annuel des revenus bruts du ménage ne dépasse pas 19.105,58 €, majoré de 3.536,95 € par personne à charge\*.

*Dans les cas suivants, il n'y a pas lieu de faire une enquête sur les revenus :*

- Lorsque le ménage est composé d'une personne isolée (avec ou sans enfants à charge) bénéficiant du statut BIM;
- Lorsque l'ensemble du ménage est BIM

### **Catégorie 2 :** Les personnes aux revenus limités

Les personnes dont le montant annuel des revenus imposables bruts est inférieur ou égal à 19.105,58 €, majoré de 3.536,95 € par personne à charge. Le revenu cadastral non indexé (x3) des biens immobiliers autres que l'habitation du ménage est pris en compte.

### **Catégorie 3 :** Les personnes endettées

Dans cette catégorie, il s'agit des personnes qui remplissent la double condition suivante :

Personnes bénéficiaires d'une médiation de dettes ou d'un règlement collectif de dettes, (cf. loi de 12/06/1991 relative au crédit à la consommation, cf. articles 1675/2 et suivants du code Judiciaire), et qui sont dans l'incapacité de payer leur facture de chauffage ET qui ne peuvent en outre faire face aux paiements de leur facture de chauffage.

\* Par personne à charge on entend un membre de la famille qui dispose de revenus annuels nets inférieurs à 3.270,00 € (à l'exclusion des allocations familiales et des pensions alimentaires pour enfants).

### **Quel est le montant ?**

Par ménage et par période de chauffe une quantité maximale de 1.500 litres est prise en considération pour l'octroi de l'allocation de chauffage.

Ces dernières années, l'allocation maximum par foyer est de 210 €.

Pour le gasoil de chauffage et le pétrole lampant (type c) acheté en petite quantité à la pompe, les tickets suffisent

(minimum 100 € d'achat) pour prétendre à l'allocation forfaitaire.

### **Que devez-vous faire ?**

Si vous pensez pouvoir bénéficier du soutien du Fonds Social Chauffage, vous devez vous adresser au CPAS de votre commune dans les 60 jours calendrier suivant la livraison.

*Le CPAS vérifiera :*

- si vous appartenez à l'une des catégories du groupe cible
- si vous utilisez bien l'un des combustibles concernés
- si l'adresse figurant sur la facture correspond bien à l'adresse de livraison, et à votre adresse d'habitation habituelle
- si vous répondez aux conditions de revenus mentionnées, le CPAS consultera par voie informatique vos données de revenus, directement auprès du SPF Finances ainsi que celle des membres qui composent votre ménage. Le CPAS peut vous contacter en cas de demande de renseignements complémentaires.

*Le CPAS vous demandera les documents suivants :*

- dans tous les cas une copie de la facture ou du bon de livraison.
- votre carte d'identité
- Si vous appartenez à la catégorie 1 ou 2 :
  - à la demande du CPAS, la preuve des revenus du ménage
- Si vous appartenez à la catégorie 3 :
  - la décision d'admissibilité du règlement collectif de dettes ou une attestation de la personne qui effectue la médiation de dettes ;
  - tout document permettant au CPAS d'établir une enquête sociale l'incapacité de payer les factures de chauffage.

Les bulletins d'informations sont aussi disponibles au CPAS. Plus d'informations sur le site Web : [www.fondschauffage.be](http://www.fondschauffage.be)







familiäres Umfeld ● Stufenpädagogik ● offene Unterrichtsformen  
 Naturpädagogik ● Französisch als 2. Sprache ab dem Kindergarten  
 förderpädagogisches Konzept ● Elternkooperation ● Klassenfahrten



Wir laden alle interessierten Eltern mit ihren Kindern ein,  
 sich unsere Schulen und Kindergärten anzusehen.

Information und Anmeldung unter +32 87 63 20 88  
 und sekretariat.walo@schulelontzen.be



## WILLKOMMEN KINDER 2019

### Die öffentlichen Dienste in Lontzen hatten interessierten Besuch

Wie in jedem Jahr lud die Gemeinde Lontzen alle Kinder des 3.+ 4. Schuljahres ein, im Rahmen der Aktion „Willkommen Kinder“ bei verschiedenen Partnern zu Gast zu sein.

Am Samstag, den 19. Oktober 2019 gingen in diesem Jahr 42 Kinder im Alter von acht bis zehn Jahren den ganzen Vormittag lang auf Entdeckungsreise bei den öffentlichen Diensten. So konnten die Gruppen die Polizei, die Freiwillige Feuerwehr, die Gemeindeverwaltung und den Bauhof der Gemeinde besuchen. Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen Partnern und freiwilligen Helfern, die diese Aktion ermöglicht haben!

## PLACE AUX ENFANTS 2019

### Un grand succès pour la visite des services publics de Lontzen

*Comme chaque année, la commune de Lontzen a invité tous les enfants de 3ème et 4ème années scolaires à découvrir dans le cadre de l'action «Place aux enfants» les différents partenaires.*

*Le samedi 19 octobre 2019, 42 enfants âgés de huit à dix ans ont pu découvrir les services publics. Les groupes ont ainsi pu se faire une idée du travail de la police, des pompiers volontaires, du service de la voirie et de l'administration communale.*

*Nous remercions chaleureusement tous ceux qui ont participé au bon déroulement et à la réussite de cette action !*







## ABHOLUNG DER TANNENBÄUME

**Das Einsammeln der Tannenbäume findet jeweils am Donnerstag 9. und 16. Januar 2020 statt.**

Wir bitten Sie, sämtliche Dekoration zu entfernen und den Baum gut sichtbar am 9. oder 16. Januar 2020 vor 8.00 Uhr an den Straßenrand zu legen (ohne den Verkehr zu behindern).

**Achtung:** Alle nicht eingesammelten Tannenbäume müssen danach, auf eigene Kosten, selbst entsorgt werden.

Gerne bieten wir diesen Dienst an und bedanken uns für ihre Mitarbeit.

## RAMASSAGE DES SAPINS DE NOËL

**Le ramassage des sapins de Noël aura lieu le jeudi 9 et 16 janvier 2020.**

*Nous vous prions de bien vouloir débarrasser votre sapin de toutes ses décorations, guirlandes, pot, etc. et de le déposer, de façon visible, le jeudi 9 ou 16 janvier 2020 en bord de route (sans toutefois entraver la circulation).*

**Attention:** tout sapin non repris devra être évacué par vos soins et à vos frais.

*Merci de votre collaboration.*

## ZUSÄTZLICHER PLATZ FÜR DIE AUSSERSCHULISCHE BETREUUNG IN HERBESTHAL

Nach mehreren Jahren der räumlichen Beengtheit und damit verbundenen Probleme, die nicht zuletzt zur Ablehnung der Anfragen der Eltern geführt haben, konnten am 18. November 2019 nun endlich **zusätzliche Räumlichkeiten** im Haus Krea Viva in Herbesthal für die **außerschulische Betreuung** des Regionalzentrums für Kleinkindbetreuung bezogen werden.

**Für die Gemeinde hat die Kinderbetreuung höchste Priorität.** Schließlich trägt auch sie zur besseren Vereinbarkeit von Familie und Beruf bei. Denn uns ist bewusst, dass die Betreuungszeiten in Kindergarten und Schule selten perfekt zur Arbeitszeit der Eltern passen und diese auf das Kinderbetreuungsangebot angewiesen sind. Aus diesem Grund hat die Gemeinde sich der Sache angenommen und nach schnellen Lösungen gesucht.

Die Räume wurden vom Bauhof der Gemeinde renoviert. Die Wände bekamen einen neuen Anstrich, die Sanitäreinrichtungen wurden erweitert und eine Brandmeldeanlage wurde installiert damit die Räume sicherheitstechnisch konform sind.

Auf 81,00 m<sup>2</sup> wurden dort die Rahmenbedingungen geschaffen, um es bis zu 22 Kindern ermöglichen zu können eigenständig Hausaufgaben zu machen und autonom zu spielen.

### Der Standort der außerschulischen Betreuung in Herbesthal:

4710 HERBESTHAL (LONTZEN), Kirchstraße 69

### Vor und nach der Schule:

Täglich ab 7.00 Uhr bis Schulbeginn und ab Schulschluss bis 18.00 Uhr inkl. mittwochnachmittags. Betreuungsmöglichkeit an Konferenztagen.

Die Anmeldung Ihres Kindes ist unbedingt erforderlich, damit Sie diesen Dienst nutzen können. Alle erforderlichen Informationen erhalten Sie beim RZKB

**Tel.:** 087/55 48 30

**E-Mail:** [ausserschulische.betreuung@rzkb.be](mailto:ausserschulische.betreuung@rzkb.be)

## DE L'ESPACE SUPPLÉMENTAIRE POUR LA GARDERIE EXTRA-SCOLAIRE À HERBESTHAL

*Après plusieurs années de confinement, de manque d'espace et de problèmes récurrents ayant culminé avec le refus de demandes de parents, la garderie est aujourd'hui enfin agrandie ! Des **locaux supplémentaires** ont pu être aménagés par la commune dans la maison 'Krea Viva' à Herbesthal dans le but d'y accueillir depuis le 18 novembre dernier la **garderie extra-scolaire**.*

***La conciliation entre vie privée et vie professionnelle est l'une de nos priorités.** Nous sommes conscients du fait que les horaires de maternelle et de l'école primaire correspondent que rarement aux horaires de travail des parents et que ces derniers sont dépendants de l'offre des structures d'accueil des enfants. Pour cette raison, la commune s'est emparée du problème afin d'y apporter une solution rapide et durable.*

*Les locaux de la maison 'Krea Viva' à Herbesthal ont ainsi été rénovés par les ouvriers communaux. Les murs ont été repeints, les installations sanitaires agrandies et un système d'alarme incendie a été installé afin d'assurer la conformité aux normes de sécurité.*

*Tout a été mis en place pour permettre sur 81m<sup>2</sup> à jusqu'à 22 enfants de faire leurs devoirs et de jouer.*

### Localisation:

4710 HERBESTHAL (LONTZEN), rue de l'église 69

### Horaires de la garderie extrascolaire :

#### Avant et après l'école :

*Tous les jours de 7h00 jusqu'au début des cours et de la fin des cours jusqu'à 18h00, y compris le mercredi après-midi.*

*Possibilité de prise en charge des enfants pendant les vacances et les jours de conférence.*

*Vous pouvez obtenir des informations auprès du Centre régional de la petite enfance par*

**téléphone :** 087 / 55 48 30 ou par

**e-mail :** [ausserschulische.betreuung@rzkb.be](mailto:ausserschulische.betreuung@rzkb.be)



# VERANSTALTUNGSKALENDER CALENDRIER DES FESTIVITES

JANUAR / JANVIER 2020		
<b>07. - 11.01. 2020</b>	Kgl. St. Johannes Flobert Club Astenet <i>Société Royale de Tir St. Jean Astenet</i>	8. Flachbahnturnier - Schützenheim Astenet <i>8ème Tournoi de carabine à air comprimé - Schützenheim Astenet</i>
<b>08.01.2020</b>	Landfrauengruppe Astenet-Walhorn <i>Ligue des femmes Astenet-Walhorn</i>	19.00 Uhr Startversammlung – Schule Walhorn <i>19h00 Réunion de départ – Ecole de Walhorn</i>
<b>09.01.2020</b>	Gemeinde Lontzen <i>Commune de Lontzen</i>	Abholung der Tannenbäume <i>Collecte des sapins de Noël</i>
<b>10.01.2020</b>	RBO Radioamateure der Belgischen Ostkantone	20.00 Uhr Versammlung in der Hubertushalle
<b>11.01.2020</b>	Gemeinde Lontzen <i>Commune de Lontzen</i>	17.30 Uhr Neujahrsempfang in Walhorn <i>17h30 Réception de Nouvel An à Walhorn</i>
<b>12.01.2020</b>	Verkehrs- u. Verschönerungsverein Lontzen <i>Syndicat d'initiative Lontzen</i>	10.00 – 17.00 Uhr: Winterwanderung Start u. Ziel: Hubertushalle Lontzen <i>10h00 - 17h00: Randonnée d'hiver : dép/ arrivée salle St. Hubert Lontzen</i>
<b>16.01.2020</b>	Gemeinde Lontzen <i>Commune de Lontzen</i>	Abholung der Tannenbäume <i>Collecte des sapins de Noël</i>
<b>18.01.2020</b>	Karnevalsverein Till Eulenspiegel Lontzen <i>Soc. carnaval Till Eulenspiegel Lontzen</i>	19.30 Uhr Hubertushalle - Kappensitzung <i>19h30 Salle St. Hubert - soirée carnavalesque</i>
<b>14.01.2020</b>	FC Union Walhorn <i>FC Union Walhorn</i>	20.00 Uhr Schwarz-Gelb außer Rand und Band <i>20h00 Karnevalsparty – FC Union Walhorn</i>



## FEBRUAR / FÉVRIER 2020

<b>12.02.2020</b>	Landfrauengruppe Astenet-Walhorn <i>Ligue des femmes Astenet-Walhorn</i>	19.00 Uhr Vortrag Hörbehinderung – Schule Walhorn <i>19h00 Discours « Hörbehinderung » - Ecole de Walhorn</i>
<b>14.02.2020</b>	RBO Radioamateure der Belgischen Ostkantone	20.00 Uhr Versammlung in der Hubertushalle
<b>20.02.2020</b>	Gemeinde Lontzen und Altweiberkomitee <i>Commune de Lontzen et Altweiberkomitee</i>	8.11 Uhr Altweiberfrühstück im Pfadfinderheim Herbesthal <i>8h11 Petit-déjeuner de carnaval au local des scouts de Herbesthal</i>
<b>25.02.2020</b>	Mit dabei Astenet VoG <i>Association « Mit dabei » Astenet</i>	Karnevalsfeier im Katharinenstift in Astenet <i>Fête de carnaval à l'institut Ste Catherine à Astenet</i>

## MÄRZ / MARS 2020

<b>07.03.2020</b>	FC Union Walhorn <i>FC Union Walhorn</i>	16.00 Uhr –Großer Pasta Abend Haus Harna Walhorn <i>16h00 Grande soirée pâtes Haus Harna Walhorn</i>
<b>12.03.2020</b>	Seniorenbeirat Lontzen <i>Conseil des seniors de Lontzen</i>	8.30 Uhr Frühstücksausfahrt zum Hotel Van der Valk in Heerlen <i>8h30 Excursion avec petit déjeuner Hotel Van der Valk à Heerlen</i>
<b>13.03.2020</b>	RBO Radioamateure der Belgischen Ostkantone	20.00 Uhr Versammlung in der Hubertushalle
<b>18.03.2020</b>	Landfrauengruppe Astenet-Walhorn <i>Ligue des femmes Astenet-Walhorn</i>	19.00 Uhr Spieleabend - Schule Walhorn <i>19h00 Soirée avec jeux de société - Ecole de Walhorn</i>
<b>21.03.2020</b>	Kinderkarnevalskomitee Herbesthal VoG <i>Comité du carnaval des enfants</i>	14.00 Uhr ab Tivoli, Kinderkarnevalszug in den Straßen von Welkenraedt und Herbesthal 15.30 Uhr Konfettischlacht in der Mehrzweckhalle Herbesthal <i>14h00 à partir de Tivoli Cortège des enfants dans les rues de Welkenraedt et Herbesthal</i> <i>15h30 bataille de confetti salle omnisport à Herbesthal</i>
<b>21.03.2020</b>	Kgl.St. JosephSchützen Herbesthal <i>Soc. royale de tir St.Joseph Herbesthal</i>	Patronatsfest Schützenlokal <i>Fête patronale - local de tir</i>
<b>22.03.2020</b>	Gemeinde Lontzen <i>Commune de Lontzen</i>	10.00 Uhr EUKERALO Prinzentreffen – Mehrzweckhalle Herbesthal <i>10h00 EUKERALO Rencontre des princes de Carnaval –salle omnisport Herbesthal</i>
<b>22.03.2020</b>	Karnevalskomitee Welkenraedt-Herbesthal <i>Comité carnaval Welkenraedt-Herbesthal</i>	13.00 Uhr Mittfastenzug in den Straßen von Welkenraedt und Herbesthal (Abgang Rue Grande Bruyère) <i>13h.00 Cortège de la Laetare dans les rues de Welkenraedt et Herbesthal (Départ Rue Grande Bruyère)</i>

# EIN FROHES WEIHNACHTSFEST UND EIN GUTES NEUES JAHR 2020

## JOYEUX NOËL ET UNE BONNE ANNÉE 2020

NEUJAHREMPFANG DER GEMEINDE  
SAMSTAG 11.01.20 UM 17.30 UHR  
HAUS HARNA - WALHORN

RÉCEPTION DU NOUVEL AN DE LA COMMUNE  
SAMEDI 11.01.20 À 17H30  
HAUS HARNA - WALHORN



Das Gemeindegremium,  
der Gemeinderat, die Ange-  
stellten der Verwaltung, des  
Fuhrparks und der Schu-  
len wünschen ein frohes  
Weihnachtsfest und alles  
Gute fürs neue Jahr.

Le collège et le conseil  
communal, le personnel  
de l'administration  
communale, de la voirie  
ainsi que des écoles vous  
souhaitent un Joyeux  
noël et une bonne et  
heureuse année 2020.

#### VERANTWORTLICHER HERAUSGEBER • EDITEUR RESPONSABLE

Das Gemeindegremium der Gemeinde Lontzen mit Sitz im Gemeindehaus  
Le Collège communal de Lontzen, siégeant à la maison communale.

Kirchstraße / rue de l'église 46 • 4710 LONTZEN • Tel.: 087/89 80 58 • Fax: 087/89 80 63 • info@lontzen.be

GRAPHIC & PRINT: CLOTH kreativbureau Eupen, [www.cloth-kreativbureau.be](http://www.cloth-kreativbureau.be)